

ورشة عمل حول إدارة الطلب على الأحمال الكهربائية ورفع كفاءة استخدام الطاقة

**Workshop Demand Side Management (DSM) & Energy Efficiency (EE) in the Electricity Sector**

Libya – Tripoli 09-11/02/2009 طرابلس - الجماهيرية العظمى

## Introduction

The Arab Union of Producers, Transporters and Distributors of Electricity (AUPTDE) is organizing a workshop entitled Demand Side Management (DSM) and Energy Efficiency (EE) to be held in Libya in Feb. 2009. In cooperation with the Arab League- Arab Electricity Ministers Council and the General Electric Power Company of Libya and the MED-EMIP (Euro – Mediterranean Energy Market Integration Project).

The workshop aims at giving the opportunity for the concerned personnel in the Arab Countries to meet with the experts from the European Organizations in order to exchange views and ideas as well as discussing the subjects related to Demand Side Management (DSM) and Energy Efficiency improvement (EE) in the power sector. The MED –EMIP will introduce and provide their techniques and experiences through their experts in the field of DSM and EE, besides discussing topics that serve reducing energy consumption during peak loads. Mentioning that MED-EMIP is a Euro- Mediterranean Energy Market integration Project, hosted by the Egyptian Government and financed by the European Commission, commenced operation in February 2008. The Arab Union of Producers, Transporters and Distributors of Electricity (AUPTDE) and all other concerned parties have agreed upon all the sessions as they are shown in the workshop program.

**Note: language is in Arabic & English**

ينظم الاتحاد العربي لمنتجي وناقلي وموزعي الكهرباء ورشة عمل بعنوان إدارة الطلب على الأحمال الكهربائية ورفع كفاءة استخدام الطاقة التي ستعقد بمدينة طرابلس/ليبيا

في الفترة من 9-11 / 2 / 2009 ف بالتعاون مع كل من :

- جامعة الدول العربية
- مجلس الوزراء العرب المعنيين بشئون الكهرباء
- الشركة العامة للكهرباء / ليبيا
- ومشروع تكامل سوق الطاقة الاورومتوسطي ومقره بالقاهرة

تهدف هذه الورشة إلى إتاحة الفرصة للخبراء المعنيين في البلدان العربية للاجتماع مع خبراء من المنظمات الأوروبية من أجل تبادل الخبرات والآراء وكذلك مناقشة الموضوعات ذات الصلة بإدارة الطلب على الأحمال الكهربائية ورفع كفاءة استخدام الطاقة , وسوف يتولى الخبراء الأوروبيين توفير كافة التقنيات والخبرات لبرنامج الورشة إلى جانب مناقشة العديد من الموضوعات ذات العلاقة من خلال جلسات الورشة .

لقد تم التنسيق بين الاتحاد العربي لمنتجي وناقلي وموزعي الكهرباء والمختصين بمشروع الطاقة المتوسطي على جلسات الورشة وكما هو مبين في البرنامج التفصيلي.

ورشة عمل حول إدارة الطلب على الأحمال الكهربائية ورفع كفاءة إستخدام الطاقة

**Workshop Demand Side Management (DSM) & Energy Efficiency (EE) in the Electricity Sector**

2009/02/11-09 Libya – Tripoli - الجماهيرية العظمى

First day 2009/02/ 09	البرنامج	اليوم الأول
Eng. Fawzi Kharbat (AUPTDE) League of Arab States Dr. Albrecht KAUPP - MED-EMIP Workshop Patron	كلمة رئيس مجلس إدارة الاتحاد كلمة جامعة الدول العربية كلمة مشروع تكامل سوق الطاقة المتوسطي كلمة الجهة المضيفة	الأثنين 2009 / 2 / 9 10:15-9:15
<b>Break</b>	استراحة قصيرة	10:30 - 10:15
<b>CHAIRMAN: Eng. Fawzi Kharbat</b> <b>CO-CHAIRMAN: Eng. Fathi Abu Gharad</b>	رئيس الجلسة : م. فوزي خربط مقرر الجلسة : م. فتحي أبوقراض	الجلسة الأولى
The Electricity Sector in Libya. Eng. Hadud Hadud / GECOL – LIBYA	تطور قطاع الكهرباء في ليبيا م. حدود عبد النبي حدود	10:45-10:30
The Development of Electricity Sector in Saudi Arabia. Eng. Ibrahim Mefraji / Saudi Electricity company.	تطور قطاع الكهرباء في المملكة العربية السعودية م. ابراهيم المفرجي / الشركة السعودية لل كهرباء	11:00-10:45
The Electricity Sector in Algeria - Eng. Hassina Benabid / SONELGAZ.- ALGERIA	تطور قطاع الكهرباء في الجزائر م. بن عبيد حسينة / الشركة الجزائرية للكهرباء والغاز	11:15-11:00
The Electricity Sector in Jordan. Eng. Bahjat Aulimat / Nepco.- Jordan	تطور قطاع الكهرباء في الأردن م. بهجت عليما / شركة الكهرباء الوطنية / الأردن	11:30-11:15
The Electricity Sector in Egypt – Dr. Shaher Anes Mahmoud / Egyptian Electricity Holding Co.- Egypt	تطور قطاع الكهرباء في مصر د. شاهر أنيس محمود / الشركة القابضة لكهرباء مصر	11:45-11:30
The Electricity Sector in Yemen. Eng. Abdul Nasser Abdul Rub / National Control Center-PEC- Yemen	تطور قطاع الكهرباء في اليمن م. عبد الناصر عبد الرب / مركز التحكم الوطني / المؤسسة العامة للكهرباء باليمن	12:00-11:45
<b>Tea break</b>	استراحة	12:30-12:00

ورشة عمل حول إدارة الطلب على الأحمال الكهربائية ورفع كفاءة إستخدام الطاقة

**Workshop Demand Side Management (DSM) & Energy Efficiency (EE) in the Electricity Sector**

2009/02/11-09 Libya – Tripoli - الجماهيرية العظمى

<p><b>CHAIRMAN: Dr. Albrecht Kaupp</b> <b>CO-CHAIRMAN: Eng. Hassina Benabid</b></p> <p>The Electricity Sector in Palestine. Eng. Mansour Nassar / JDECO – Palestine</p> <p>The Electricity Sector in Tunisia. Eng. Mohamed Ayadi / STEG – Tunisia</p> <p>Case studies</p> <p>Eng. Falah Ababneh / National Electric Power Co. – Jordan</p> <p>Dr. Abdurahim Elkeib / GECOL- Libya</p>	<p>رئيس الجلسة: د. البريشت كاوب مقرر الجلسة: م. بن عبيد حسينة (الجزائر)</p> <p>قطاع الكهرباء في فلسطين م. منصور نصار / شركة كهرباء محافظة القدس فلسطين</p> <p>تطور قطاع الكهرباء في تونس م. محمد عيادي / الشركة التونسية للكهرباء والغاز</p> <p>م. فلاح عابنة / شركة الكهرباء الوطنية / الأردن</p> <p>د. عبد الرحيم الكيب / الشركة العامة للكهرباء</p>	<p>الجلسة الثانية</p> <p>12:45-12:30</p> <p>13:00-12:45</p> <p>حالات دراسية</p> <p>13:30-13:00</p> <p>14:00-13:30</p> <p>14:30-14:00</p> <p>14:30</p> <p>16:00</p>
Discussion	مناقشة	
<b>Lunch</b>	غذاء	
MED-EMIP open space lounge: information exchange and networking	صالون مفتوح للتعارف وتبادل المعلومات	

ورشة عمل حول إدارة الطلب على الأحمال الكهربائية ورفع كفاءة إستخدام الطاقة

**Workshop Demand Side Management (DSM) & Energy Efficiency (EE) in the Electricity Sector**

2009/02/11-09 Libya – Tripoli - الجماهيرية العظمى

Second day 2009/02/ 10	البرنامج	اليوم الثاني
<p><b>CHAIRMAN:</b> Eng. Ammar Al-Taher- <b>MED-EMIP</b> <b>CO-CHAIRMAN:</b> Eng. Bahjat Aulimat</p> <p>Policies in support of Utility sponsored DSM- Dr. Albrecht Kaupp/Team Leader- MED-EMIP</p>	<p>رئيس الجلسة م. عمار الطاهر مشروع تكامل السوق الاورومتوسطي مقرر الجلسة: م. بهجت عليمت</p> <p>دور السياسة في فعالية إدارة الأحمال د. البريشت كاوب - مدير مشروع تكامل سوق الطاقة الاورومتوسطي</p>	<p>الثلاثاء 2009 /2 /10 الجلسة الأولى 10:00-9:00</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- DSM Program Design,</li> <li>- Institutional structure</li> <li>- Financing Schemes</li> <li>- Monitoring and evaluation</li> </ul> <p>Dr. Albrecht Kaupp &amp; Jan W. Bleyl-Androschin Energetic Solutions Austria</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• تصميم برنامج إدارة الأحمال</li> <li>• الهيكل المؤسسي</li> <li>• مشاريع مالية</li> <li>• التقييم والمراقبة</li> </ul> <p>د. البريشت كاوب / والسيد جان بليال - النمسا</p>	<p>11:30-10:00</p>
<p><b>Break</b></p>	<p>استراحة</p>	<p>12:00-11:30</p>
<p><b>CHAIRMAN:</b> Dr. Mohamed bara <b>CO-CHAIRMAN:</b> Eng. Ibrahim Mefraji</p> <p>European National EE Action plans Eng. Ammar Al-Taher</p> <p>Combined Heat &amp; Power as a special high efficiency case Mr. Thomas Schmitz , German Agency for Technical Cooperation (Gtz)</p> <p>Energy Efficiency improvement In Generation, Transmission and Distribution. (Mapping of Power Plants). Dr. Karsten Brinkmann – Germany</p>	<p>رئيس الجلسة: د. محمد فتحي بارة مقرر الجلسة: م. ابراهيم المفرجي</p> <p>الخطط الوطنية الأوروبية لكفاءة الطاقة م. عمار الطاهر</p> <p>التوليد المشترك للكهرباء والحرارة السيد توماس شمتز - الوكالة الألمانية للتنمية</p> <p>تحسين الكفاءة في مجالات توليد ونقل وتوزيع الطاقة الكهربائية (دراسة تحليلية لأداء محطات كهربائية) د. كارستن برينكمان / المانيا</p>	<p>الجلسة الثانية 13:00-12:00 13:30-13:00 14:00-13:30</p>
<p><b>Lunch</b></p>	<p>غذاء</p>	<p>14:00</p>
<p>MED-EMIP Open Space Lounge: Power plant mapping benefits and costs</p>	<p>صالون مفتوح : تحليل محطات الطاقة (الفوائد والتكاليف) التوليد المشترك</p>	<p>16:00</p>

ورشة عمل حول إدارة الطلب على الأحمال الكهربائية ورفع كفاءة استخدام الطاقة

**Workshop Demand Side Management (DSM) & Energy Efficiency (EE) in the Electricity Sector**

2009/02/11-09 Libya - Tripoli - طرابلس - الجماهيرية العظمى

Third day 2009/02/ 11	البرنامج	اليوم الثالث
<b>CHAIRMAN: Mr. Thomas Schmitz</b> <b>CO-CHAIRMAN: Eng. Mohamed Ayadi</b>  Financial and economic implications of DSM for utilities and the society. Dr. Albrecht Kaupp & Jan W. Bleyl	رئيس الجلسة السيد توماس شمتز مقرر الجلسة : م. محمد عيادي  التأثيرات المالية والاقتصادية لبرامج إدارة الأحمال على الشركات والمجتمع د. البريشت كاوب / جان بليال	الأربعاء 2009/2/11  الجلسة الأولى 10:00-9:00
Presentation of sample calculation as well as results of appraisal of national DSM campaigns and their impact on capacity expansion. Dr. Albrecht Kaupp	عرض نماذج لدراسات إدارة الطلب على الأحمال الكهربائية وتأثير نتائجها على خطط التوسع في مشاريع التوليد المستقبلية د. البريشت كاوب	11:00-10:00
<b>Break</b>	استراحة	11:30-11:00
Role of ESCOs and Performance Contracting in DSM and EE. Jan W. Bleyl-Androschin- Energetic Solutions/ Austria  Conclusions, next steps and Evaluation Dr. Albrecht Kaupp , Eng. Fawzi Kharbat , Dr. Mohamed bara , Dr. Shaheer Anes Mahmoud , Dr. Abdurahim Elkeib	دور شركات الكهرباء واتفاقيات الأداء في إدارة الطلب على الأحمال وكفاءة الطاقة السيد جان بليال / النمسا  تقييم ورشة العمل والخطة المستقبلية د. البريشت كاوب / م. فوزي خربط / د. محمد بارة / د. شاهير انيس محمود / د. عبد الرحيم الكيب	الجلسة الثانية 13:00-11:30  14:00-13:00
<b>Lunch</b>	غذاء	14:00

Fourth day 2009/02/ 12	البرنامج	اليوم الرابع
Sigh seeing tour	زيارة سياحية	الخميس 2009/2/12 14:00 - 9:00
Return to Hotel	الرجوع الى الفندق	14:30